

### About this script

Please note that this is not a word for word transcript of the programme as broadcast. In the recording and editing process, changes may have been made which may not be reflected here.

### 关于台词的备注:

请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

---

### University life 大学生生活

**Kate:** Hello. I'm Kate and today Li and I are going to be answering another of your Ask About Britain questions on British life and culture. Hello Li.

**Li:** Hi Kate. 今天的问题来自 Alice. 她想多了解一些英国大学生的生活。比如他们都有哪些课程, 是否参加讲座和大课 **seminars and lectures**, 再有就是师生之间是怎样的一种互动 **interaction**?

**Kate:** And as many UK colleges and universities are returning from their summer break this week, we thought this was a very timely question to mark the beginning of the academic year! So I spoke to some British and international students studying at the London School of Economics to find out more...

**Li:** 下面是几个大学生的录音。他们在谈论各自的大学生活, 看看你能不能听出来他们都上哪些课程以及每周的课时是多少。

### Insert

*We attend lectures and then we attend classes or seminars later on.  
We have some pre-lecture reading as well to do so we are prepared before we go to the lectures.  
We have lectures and classes and each week around twelve hours. Lectures is only the teaching and in classes we interact with the class teachers, so that's more interactive*

**Li:** 听出来了吗? 好几个学生都说他们经常参加大课和讲座 **lectures and seminars**. 其中一个学生说他们每周的课时为 **12** 小时。她还特别强调了讲座和授课的不同之处, 说师生之间有很多的课堂互动 **interaction**.

**Kate:** As I mentioned earlier, the beginning of October marks the first week of the academic year and for some students their first week of university. These students are also known as 'Freshers'.

**Li:** **Freshers** 就是新生。请听大家听听下面这段录音看看这个新生 **fresher** 对大学生活的印象如何。

## Insert

*I'm in my first week now, I'm a Fresher and em, there's much definitely more independent reading and it just all relies on you on you to do the reading. You're not spoon-fed how you are at school and you just have to take initiative otherwise you get nowhere!*

Li: 这个女生说大学里要做很多的独立阅读 **independent reading** 她用了一个词 **spoon-fed**, 这个词意思是一勺一勺地喂着吃, 意思是老师手把手地教。这个词是由两部分组成的, **spoon** 和 **fed**, **spoon-fed**. 她说, 大学里老师不再像中小学教师那样手把手地教了 **she was not spoon-fed as she had been at school**. 她说大学生自己要对自己的学习负责, 不能等待别人告诉你去学什么或阅读什么。她还用了另一个短语就是 **take the initiative** 发挥主观能动性。

Kate: **So, students at UK universities have to take on quite a lot of responsibility for their own learning and for many, this could be very different from the kind of studying they are used to.**

Li: 伦敦有很多国际大学生, 那么这些来自不同文化背景的留学生们对英国大学有什么感触呢? 和他们本国的教学方法有什么不同呢?

Kate: **We're going to hear from some students from Pakistan, Hong Kong and Russia who are all studying here in London.**

Li: 他们将会说到一下这一个单词 **rigid** 意思是僵硬死板的, 还有 **flexible** 灵活的。

## Insert

*It's quite different actually, because back in Pakistan the education system is more based more on US education system. It's their 4 year degrees and we don't really have that much of projects – it's more reading, more exams, things like that.*

*It's quite different because in Hong Kong it's quite rigid and the education system - I don't think it's really that flexible in terms of the teaching style and stuff. So I prefer it (more) in the UK.*

*The students here are treated like adults. In Russia first of all almost the whole of the learning process is based on lectures and classes. And in Russian tradition we have usually very limited course choice, almost none, whereas here there's quite a lot of this.*

Li: 第一来自巴基斯坦的学生说, 他们国家的大学教育沿袭了美国的体制, 课程更多地集中于阅读和考试而不是像英国这里更注重动手能力和实际操作。

第二个讲话者来自香港, 她说和香港僵硬死板的 **rigid** 教育比起来, 她更喜欢英国教育系统的灵活性 **flexible**.

第三个人来自俄罗斯, 他说英国大学把学生当作成人来对待 **treated like adults** 这里的课程选择范围比俄罗斯更大。

- Kate:** You've been listening to Ask About Britain from BBC Learning English and today we've been looking at what it is like to be a student in the UK.
- Li:** 是的今天的节目里大家从外国大学生那里领略了一下英国大学教育的特点，Alice 谢谢你的问题，希望大家都有所收获。
- Kate:** So thank you Alice for your question. We hope we've helped to answer it for you.
- Now if you have a question you want to ask us, send us an email [chinaelt@bbc.co.uk](mailto:chinaelt@bbc.co.uk) or you can look at other programmes we make on our website [bbcukchina.com](http://bbcukchina.com)
- Li:** Thanks for listening. See you next time.

### Glossary

<b>seminars</b> (专题) 讲座	<b>lectures</b> 大课
<b>interaction</b> 互动	<b>fresher</b> 新生
<b>independent reading</b> 独立阅读	<b>take the initiative</b> 发挥主观能动性
<b>spoon-fed</b> 用勺子喂着吃	<b>rigid</b> 死板僵硬的
<b>flexible</b> 灵活的	<b>treated like adults</b> 像对待成人一样